DIAGRAM 1: CAREFULLY INSPECT SHADED SECTION FOR SURFACE FLAWS. (SEE INSTRUCTION #2)

DIAGRAMME n° 1: INSPECTER SOIGNEUSEMENT LA PARTIE DU GUIDON HACHURÉE SUR CE DIAGRAMME POUR S'ASSURER DE L'ABSENCE DE DÉFAUTS DE SURFACE (POINT 2 DES INSTRUCTIONS)

Abb. 1: Untersuchen Sie den schraffierten Teil sorgfältig auf Oberflächen-Beschädigungen (s. Nr. 2 der Anleitung)

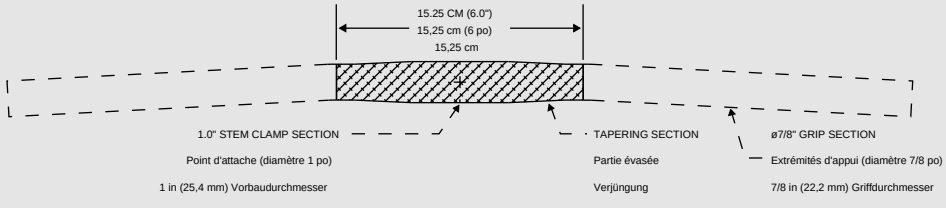
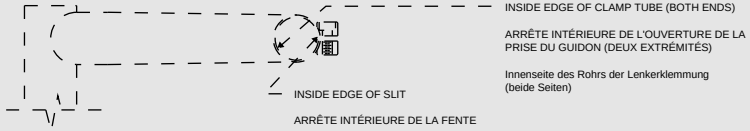


DIAGRAM 2: CAREFULLY INSPECT STEM CLAMP FOR SHARP EDGES OR BURRS AND REMOVE WHERE NECESSARY WITH FILE OR SAND PAPER. (SEE INSTRUCTION #3)

DIAGRAMME n° 2: INSPECTER SOIGNEUSEMENT L'OUVERTURE RÉGLABLE DE LA PRISE DU GUIDON À LA POTENCE POUR S'ASSURER DE L'ABSENCE DE BARBES OU D'ARRÊTES VIVES. LE CAS ÉCHÉANT, LES SUPPRIMER À LA LIME OU AU PAPIER DE VERRE (POINT 3 DES INSTRUCTIONS)

Abb. 2: Untersuchen Sie die Lenkerklemmung am Vorbau sorgfältig auf scharfe Kanten und Grate. Entfernen Sie diese, wo nötig, mit einer Feile oder Schmirgelpapier (s. Nr. 3 der Anleitung).



We strongly recommend that you have a professional bike shop install and service your Race Face components. Improper assembly and/or adjustment will significantly compromise the strength and life span of this component. If you chose to install the component yourself, please follow the installation instructions carefully. NOTE: The rider assumes all risks upon installation and use of Race Face components.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1) Read and understand the "WARNING LABEL" on handlebar before removing it.

2) Carefully inspect the bar for any gouges, cracks, or nicks (See Diagram #1). Flaws in this area can create "Stress Raisers" which can ultimately lead to premature failure of the part. We hand-polish each bar three times to eliminates such marks, however, damage may have occurred during shipping and handling.

3) Inspect your handlebar stem clamp area for sharp edges or burrs. This is the area around both openings, and the sl it (See Diagram #2). If any sharp edges exist, remove them completely with a file or sandpaper. These sharp edges could gouge or scrape your bar during installation and could cause a premature failure of the bar.

4) Slide the bar through the handlebar stem clamp. If the fit seems tight, carefully spread-open the handlebar stem clamp to allow the "bulged" center section of the bar to pass through freely. Do not twist the bar back and forth to slide it into the clamp! This will scratch the bar.

5) Line-up the center mark on your bar with the center of the handlebar stem clamp. Adjust bar to achieve desired rotation. Tighten the stem clamp bolts) to stem manufacturer's recommended torque values.

6) Slide brake and shift levers onto bar. Be careful not to push lever clamps onto the section of the bar where it tapers from the grip diameter (7/8") to the stem clamp diameter (1.0"). This may cause the lever to clamp unevenly on the bar, creating a stress raiser. Do not over-tighten your lever clamps, use lever manufacturer's recommended torque values.

7) Install your grips and bar-end plugs to complete installation.

NOTE: USE OF BAR-ENDS: If you are using bar ends we recommend the use of aluminum re-enforcing insert plugs, as opposed to standard plastic end plugs. Many brands of "bar-end re-enforcement plugs" are available but of course we recommend our own Race Face "BERPs". Correct fit of plugs is important. Plugs that fit securely will better protect your bar from damage. Using bar-ends especially in a crash or fall puts additional stresses on the ends of handlebars.

RACE FACE AIRALLOY HANDLEBAR

Race Face has gone to extremes in design, engineering, and, most importantly, lab testing to ensure that the "AIRALLOY" handlebar is one of the strongest aluminum handlebars you can buy. This handlebar exceeds all industry standard fatigue tests, and consistently surpasses test results of the "best engineered" aluminum handlebars in the world!

Race Face offers a two year guarantee on this handlebar, against defects in materials o r workmanship. This is limited to the original owner only. During the period of use of this handlebar, we recommend occasional close inspection of the bar for signs of fatigue or stress cracks. This is particularly important after any crash. Small cracks can eventually lead to premature failure of the bar. If a scrape or crack looks questionable, have your bike shop pro inspect it for you, or replace the bar.

Please use common sense in regards to the life expectancy of your bar. Factors su ch as weight, riding style, riding frequency, etc. obviously result in differing handlebar life.

WHAT IS AIRALLOY? AIRALLOY is more than aluminum alloy. It is a proprietary process that combines design, alloy selection, butting & tapering processes, and heat-treating & aging. Independent testing has confirmed that AIRALLOY produces an outstanding handlebar with an excellent strength to weight ratio.

Nous recommandons instamment que l'installation et l'entretien des composants Race Face soient faits par un atelier spécialisé. Le montage ou le réglage incorrect des éléments est une cause prépondérante de dégradation des performances, de la résistance et de la durée de vie de ce composant. Si vous décidez de monter le composant vous-même, suivez scrupuleusement les instructions de montage et rappellez-vous que l'utilisateur assume tous les risques inhérents à l'installation et à l'utilisatio n des composants Race Face.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1) Avant de l'enlever, lire et bien comprendre l'AVERTISSEMENT apposé sur le guidon.

2) Inspecter le guidon avec soin pour s'assurer de l'absence de toute fissure, crevasse ou entaille. Tout défaut dans la partie apparaissant hachurée sur le diagramme n° 1 risque d'accroître la fatigue du métal à cet endroit, avec comme conséquence possible la rupture prématurée du guidon. Nous polissons le guidon à la main trois fois pour éliminer toute marque, toutefois, des dommages peuvent se produire pendant le t ransport ou les manutentions.

3) Inspecter la prise du guidon à la potence pour s'assurer de l'absence de barbes ou d'arrêtes vives. Il s'agit ici du pourtour des deux ouvertures et de la fente de cette prise (voir diagramme n° 2). Supprimer toutes les barbes et arrêtes vives éventuelles à la lime ou au papier de verre car elles risquent de fissurer ou de griffer le guidon au moment de l'installation.

4) Glisser le guidon dans la prise de fixation. Si l'ouverture semble trop étroite, l'élargir avec préc aution pour pouvoir y insérer la partie centrale renflée du guidon. Ne pas forcer l'introduction du guidon par des mouvements rotatifs de va-et-vient car ceci risque de le griffer (voir point 2 ci-dessus).

5) Aligner la marque centrale du guidon sur le centre de la prise à la potence. Régler le guidon pour lui donner la souplesse de rotation désirée. Serrer le(s) boulon(s) de la prise à la potence en respectant les valeurs de couple recommandées par le fabricant.

6) Mettre en place les poignées de frein et les leviers de changement de vitesse en en faisant glisser les colliers de serrage sur le guidon. Faire attention à ne pas pousser les colliers sur la partie évasée du guidon [la partie médiane du guidon située de part et d'autre du point d'attache de celui-ci (diamètre 1 po) et reliant ce point aux extrémités d'appui (diamètre de 7/8 po)]. La fixation des colliers sur un support de section inégale risque, en effet, de créer une fatigue anormale de ceux-ci. Ne pas trop serrer les colliers et respecter les valeurs de couple recommandées par le fabricant.

7) Terminer l'installation en mettant les poignées et les obturateurs en place.

REMARQUE : UTILISATION DES EXTENTIONS DE GUIDON: En cas d'utilisation d'extentions de guidon nous recommandons d'utiliser des embouts renforcés en aluminium au lieu des embouts ordinaires en plastique. Il existe, dans les magasins spécialisés, un grand choix d'embouts renforcés, mais nous recommendons bien sûr notre propre marque BERP. Il est particulièrement important que ces embouts soient parfaitemen t adaptés. Les embouts qui sont serrés de façon sécuritaire offrent une meilleure protection. L'utilisation d'extensions de guidon augmente le niveau de contrainte aux extrémités du guidon, particulièrement dans les cas de chute ou d'écrasement.

GUIDON RACE FACE AIRALLOY

Race Face a poussé à l'extrême l'étude, l'ingénierie et, ce qui est le plus important, les essais en laboratoire avant de mettre sur le marché le guidon «Airalloy», l'un des guidons en aluminium les plus résistants que l'on puisse trouver. Ce guidon a p lus que satisfait aux exigences des essais standard de contrainte pratiqués dans l'industrie et les résultats qu'il a obtenus se sont constamment révélés meilleurs que ceux des guidons en aluminium les «mieux conçus du monde».

Ce guidon est couvert par une garantie de deux ans, limitée à l'acheteur original, contre tout défaut de matériel ou de main-d'oeuvre. Au cours de la période d'utilisation de ce guidon, nous recommandons de l'inspecter de temps à autre pour déceler tout signe de fatigue ou de fendillement du métal. Ceci est particulièrement important après un accident. De petites fentes peuvent, le cas échéant, mener à la rupture prématurée du guidon. En cas d'apparition de fissures ou d'entailles suspectes, faites inspecter le guidon dans un atelier de réparation spécialisé ou remplacez-le.

Envisagez tout ce qui a trait à la durée de vie de votre guidon avec énormément de bon sens. Il est évident que de nombreux facteurs, poids, style de conduite, fréquence d'utilisation ou autres , influent sur la durée de vie du guidon.

QUELQUES PRÉCISIONS SUR L'AIRALLOY. L'Airalloy est plus qu'un simple alliage d'aluminium. Il s'agit d'un procédé breveté alliant la conception, la sélection des composants des alliages ainsi que les processus de renflement et d'évasement au traitement à chaud et au vieillissement du métal. Des essais indépendants ont confirmé que l'Airalloy permet d'obtenir un guidon remarquable doté d'un excellent ratio résistance-poids.

Wir empfehlen dringend, daß Sie Ihre Race Face Komponenten von einer Fahrrad-Fachwerkstatt einbauen und warten lassen. Unsachgemäßer Einbau und/oder unsachgemäßes Einstellen können die Belastbarkeit und Haltbarkeit dieser Komponente beträchtlich verringern. Falls Sie die Komponente selber einbauen, folgen Sie bitte genau der Anleitung. Beachten Sie: Der Fahrer ist alleine fur alle entstehenden Gefahren beim Einbau und bei der Benutzung von Race Face Komponenten verantwortlich.

EINBAUANLEITUNG

1) Sie müssen diese Anleitung komplett lesen, verstehen und genau befolgen. Vor allem die Warnhinweise, was Beschädigungen der Oberfläche betrifft (s. Nr. 2 und 3 der Anleitung), sind extrem wichtig.

2) Untersuchen Sie den Lenker sorgfältig auf tiefe Kratzer, Risse oder Dellen (s. Abb. 1). Beschädigungen in diesem Bereich können sich unter Belastung ausweiten, was schließlich zu einem vorzeitigen Versagen des Lenkers führen kann. Wir polieren jeden Lenker dreimal von Hand, um derartige Beschädigunge n zu entfernen. Schäden können dennoch beim Transport erneut entstehen.

3) Untersuchen Sie die Lenkerklemmung Ihres Vorbaus auf scharfe Kanten und Grate. Wichtig hierbei ist der Bereich um die beiden Öffnungen und der Spalt (s. Abb. 2). Falls Sie scharfe Kanten finden, entfernen Sie diese mit einer Feile oder Schmirgelpapier. Diese scharfen Kanten können sonst Ihren Lenker beim Einbau beschädigen.

4) Schieben Sie den Lenker durch die Lenkerklemmung im Vorbau. Falls der Vorbau eine zu enge Passung a ufweist, müssen Sie vorsichtig die Lenkerklemmung des Vorbaus aufspreizen, damit der verdickte Mittelteil des Lenkers ungehindert passieren kann. Drehen Sie auf keinen Fall den Lenker hin und her, um ihn in die Klemmung zu schieben! Dies verkratzt den Lenker (s. Nr. 2 der Anleitung).

5) Plazieren Sie den Lenker so, daß die Markierung in der Mitte des Lenkers in der Mitte des Vorbaus liegt. Drehen Sie den Lenker, so daß er die richtige Neigung aufweist. Ziehen Sie den oder die Lenkerklemmbolzen m it dem vom Vorbau-Hersteller empfohlenen Drehmoment an.

6) Schieben Sie die Brems- und Schalthebel auf den Lenker. Seien Sie vorsichtig, daß Sie die Hebel nicht auf den mittleren Teil des Lenkers schieben, wo der Lenker sich vom Griffdurchmesser (7/8 in = 22,2 mm) auf den Vorbaudurchmesser (1,0 in = 2,54 mm) verdickt. Dadurch kann sonst der Hebel mit einer ungleichmäßigen Klemmung auf dem Lenker sitzen, was zu einem späteren Versagen des Lenkers führen kann, da hier punkthafte Belastungen auftrete n. Ziehen Sie die Klemmungen der Hebel nicht zu fest an. Beachten Sie die vom Hebel-Hersteller empfohlenen Anzugsmomente.

7) Montieren Sie Ihre Lenkergriffe und Lenkerstopfen, um die Montage zu vollenden.

Beachten Sie: Verwendung von Bar-Ends (Lenkerhörnchen): Die Verwendung von Bar-Ends belastet die Enden des Lenkers zusätzlich. Falls Sie Bar-Ends verwenden, empfehlen wir die Verwendung von verstärkten Lenkerstopfen anstatt der normalen Lenkerstopfen aus Plastik. Verschiedene Marken von verstärkten Lenkerstopfen sind erhältlich. Sehen Sie sich bei Ihrem örtlichen Fahrradhändler um. Es ist wichtig, daß diese Stopfen genau passen. Stopfen, die paßgenau sitzen, schützen Ihren Lenker besser vor Beschädigungen.

Race Face Airalloy Lenker

Race Face ist bis ans Extrem gegangen, was den Entwurf, die Entwicklung und - dies ist am wichtigsten - die Labortests betrifft, um sicherzustellen, daß der "Airalloy" Lenker einer der belastbarsten Aluminiumlenker auf dem Markt ist. Dieser Lenker besteht spielend alle Materialermüdungs-Tests, die in der Industrie gängig sind, und üb ertrifft dauerhaft die Testergebnisse der "am besten konstruierten" Aluminiumlenker der Welt!

Race Face gibt zwei Jahre Garantie auf diesen Lenker, auf Defekte bei den Materialien und der Verarbeitung. Diese Garantie gilt nur für den Erstbesitzer. Solange Sie den Lenker benutzen, empfehlen wir, von Zeit zu Zeit den Lenker gründlich auf Anzeichen von Rissen zu untersuchen, die von Materialermüdung oder Überlastung herrühren. Dies ist vor allem nach Unfällen wichtig. Kleine Risse können nach ei niger Zeit zum vorseitigen Versagen des Lenkers führen. Falls ein Kratzer oder ein Riß verdächtig aussieht, sollten Sie den Lenker vom Profi in Ihrem Fahrradgeschäft untersuchen lassen oder den Lenker austauschen.

Bitte benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, was die Lebensdauer des Lenkers angeht. Faktoren wie das Gewicht des Fahrers, Fahrstil, Häufigkeit der Benutzung, usw. bringen natürlich Unterschiede in der Lebensdauer des Lenkers mit sich.

Was ist Airalloy? Airalloy ist mehr als nur eine Aluminiuml egierung. Es handelt sich um einen gesetzlich geschützten Prozess, der Entwurf, Legierungsauswahl, Konifizierungs- und Verdickungsprozesse, Wärmebehandlung und künstliches Altern umfaßt. Unabhängige Tests haben bestätigt, daß Airalloy einen hervorragenden Lenker ergibt, der ein außergewöhnlich gutes Verhältnis von Belastbarkeit zu Gewicht aufweist.